[붙임1] 입찰 참가 신청서/招标参加申请书

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **입찰참가신청서/招标参加申请书**  ※ 아래 사항 중 해당되는 경우에만 기재하시기 바랍니다.  以下事项中仅记载符合的事项 | | | | | 처리기간/处理时间 |
| 즉시/及时 |
| 신청인申请人 | 상호 또는 법인명칭  商号或法人名称 |  | 법인등록번호  法人登录编号 |  | |
| 주소/地址 |  | 전화번호  电话 |  | |
| 대표자/法人 |  | 주민등록번호  身份证号 |  | |
| 입찰개요  招标概要 | 견적(입찰공고번호  报价（招标公告编号 | 천진한국외적인원자녀학교  공고 제2022 - 호  天津韩国外籍人员子女学校  公告 第2022 - 号 | 입찰일자  招标日期 | . . . | |
| 입찰건명  招标文件名 | 천진한국외적인원자녀학교통학버스운행용역업체선정입찰  **天津韩国外籍人员子女学校校车运行劳务企业选定招标公告** | | | |
| 입찰보증금 | 납부  支付 | ·보증금율 : % **[=(380명 X 입찰단가X 181일) X 5%이상]**  保证金率 ： %**[=(380名X 投标单价X 181天) X 5%以上]**  ·보증액 : 금 元정(RMB )  保证额： 金 元整（RMB )  ·보증금납부방법 :  保证金支付方法： | | | |
| 납부면제 및  지급확약  免支付及 保证支付 | ·사유 :지급각서로 대체 /事由：支付保证书来代替  ·본인은 낙찰 후 계약미체결시 귀교에 낙찰금액에 해당하는  소정의 입찰보증금을 현금으로 납부할 것을 확약합니다.  本人保证中标后未签订合同时用现金形式支付给贵校相当于招标金额所定的招标保证金。 | | | |
| 대리인·사용인감  代理人使用章 | 본 입찰에 관한 일체 의 권한을 다음의 자에게 위임합니다.  关于本招标的一切权限委托给此人。  성명: 신분증번호:  姓名：身份证号： | | 본 입찰에 사용할 인감을 다음과 같이 신고합니다.  本招标上使用的章如下申告。  사용인감 (인) | | |
| 본인은 위의 번호로 공고한 귀교의 입찰 제출에 참가하고자 입찰유의서 및 입찰공고사항을  모두 승낙하고 별첨서류를 첨부하여 입찰참가 신청을 합니다.  本人要申请参加如上述公告的贵校招标，承诺招标意向书及招标公告事项并附带资料  별첨서류: 1. 입찰서(세금 포함한 금액 작성/공장 날인 후 밀봉하여 제출) 1부  附件资料： 招标书（含税金额/盖公章后密封并提出）1份  2. 입찰보증금 납부이행 지급각서 1부  招标保证金 支付保证书 1份  3. 서약서 1부 誓约书 1份  4. 청렴계약 이행 서약서 1부 清廉缔约的履行承诺书 1份  5. 영업직조, 세무등기증, 조직대마증, 공사 관련 자격 및 허가증 사본 각 1부  营业执照，税务登记证，组织机构代码证，工程相关资格及许可证复印件各一份  6. 입찰참가신청서 제출자 신분증 사본 1부  招标申请人身份证复印件 1份  2022. 01 . .  신청인申请人 (공장날인)（公章）  **천진한국외적인원자녀학교장** 귀하天津韩国外籍人员子女学校长贵下 | | | | | |

[별첨1] 입찰서

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 입 찰 서/投 标 书 | | | | |
| 입投  찰标  내内  용容 | 공 고 번 호  公告编号 | 천진한국외적인원자녀학교  공고 제2021 - 호  天津韩国外籍人员子女学校  公告 第2021 - 号 | 입 찰 일 자  投标日期 | 2022. 1. . |
| 건 명  投标名 | **천진한국외적인원자녀학교 통학버스 운행 용역 입찰 공고**  **天津韩国外籍人员子女学校校车运行劳务企业选定招标公告** | | |
| 금 액  金 额 | 금金 元정(￥ **)/**含税 | | |
| 계약개시(예정)일  合同开始预定日 | 2022. 01. . | | |
| 입投  찰标  자者 | 상호 또는  법 인 명 칭  商号或法人名称 |  | 법인등록번호  法人登记证号 |  |
| 주 소  地 址 |  | 전 화 번 호  电话号码 |  |
| 대 표 자  代表 |  | 주민등록번호  居民身份证号 |  |
| 본인은 국가를 당사자로 하는 계약에 관한 법률시행규칙에 의한 용역입찰유의서에따라 응찰하여 이 입찰이 귀 기관에 의하여 수락되면 계약일반조건ㆍ계약특수조건에 따라 위의 입찰금액으로 계약기간 동안 용역을 수행할 것을 확약하여 입찰서를 제출합니다.  本人保证根据以大韩民国相关合同法律实行规则，劳务投标意向书应标，本投标贵校接纳时，按照合同一般条及合同特殊条件，按照投标金额来执行合同期限中的劳务内容  입찰자(대표자) (공장날인)  投标者（代表者）（公章）  **천진한국외적인원자녀학교장 귀하**  **天津韩国外籍人员子女学校长贵下** | | | | |

[별첨2] 입찰보증금 납부 이행 지급각서

|  |
| --- |
| **입찰보증금 납부 이행 지급각서**  **投标保证金支付履行支付保证书**  1. 입 찰 명 :**천진한국외적인원자녀학교 통학버스 운행 용역 입찰 공고**  天津韩国外籍人员子女学校校车运行劳务企业选定招标公告  2. 응찰금액 : 금 위안정(￥ )  应标金额：金 元(￥ )  3. 입찰보증금 :금 위안정(￥ )  投标保证金： 金 元(￥ )  **[=(380명 X 입찰단가X 181일) X 5%이상] /[=(380名X 投标单价X 181天) X 5%以上]**  4. 입찰응찰일자 : 2022년 01월 일  投标应标日期： 2022年 01月 日  위의 입찰을 응찰함에 있어서 입찰보증금 납부를 면제받게 되는바, 만약 낙찰 후 5일이내 계약을 체결하지 않을 때에는 즉시 현금으로 납부할 것을 확약하며 각서를 제출합니다.  以上投标应标时可以减免投标保证金，若中标后5日内不签合同时，承诺现金支付，在此提出保证书。  2022. 01. .  계약상대자 상 호 :  合 同 对 象 商 号：  대표자 : (공장날인)  代表：（公章）  천진한국외적인원자녀학교장 귀하  **天津韩国外籍人员子女学校长贵下** |

[별첨3] 서약서

**서 약 서/誓 约 书**

**회사(업체)명 :**

**公司名：**

**소재지 :**

**地址：**

**대표자 :**

**代表**

「**2022년천진한국외적인원자녀학교 통학버스 운행 용역**」입찰과관련하여 제출하는 서류 및 증빙자료는 신의와 성실의 원칙을 바탕으로 작성하였으며, 만일 제출한 서류 및 증빙자료가 부정한 방법으로 작성되었거나 허위 기재 사항 등이 확인될 경우, 선정대상에서 제외되어도 이의를 제기하지 않을 것과 「**2022년 천진한국외적인원자녀학교 통학버스 운행 용역**」입찰에 참여하면서 지득한 내용에 대하여 본래의 목적 이외에는 사용하지 않고, 업무수행 완료 후에도 비밀을 지킬 것을 확약합니다.

「**2022年天津韩国外籍人员子女学校校车运行劳务企业选定招标公告**」有关的所提出的资料及凭证以诚信的原则下作成的，如在所提出的资料及凭证中发现不正当的方法，虚假记载等事项，在选定对象里除外也不会提出任何异议，并保证对参与「**2022年天津韩国外籍人员子女学校校车运行劳务企业选定招标公告**」时取得的内容不使用与其他目的及泄露信息。

2022년 월 일

2022年 月 日

대표자 : (공장날인)

代 表 ：（公章）

천진한국외적인원자녀학교장 귀하

**天津韩国外籍人员子女学校长贵下**

[별첨4] 청렴계약 이행 각서

|  |
| --- |
| **청렴계약이행각서**  **清廉缔约的履行承诺书**  당사는「부패 없는 투명한 기업경영과 공정한 행정」이 사회발전과 국가경쟁력에 중요한 관건이 됨을 깊이 인식하며, 국제적으로도 OECD 뇌물방지 협약이 발효되었고 부패기업 및 국가에 대한 제재가 강화되는 추세에 맞추어 청렴계약 취지에 적극 호응하여 천진한국외적인원자녀학교에서 발주하는 모든 공사, 물품, 용역 등의 입찰에 참여함에 있어 당사 임직원과 대리인은  本公司深刻意识到零腐败透明化经营及公正的行政是社会发展乃至国家竞争力的关键。国际上，OECD国家反贿赂协议的生效，以及加强对腐败企业和国家制裁的趋势日益深化的背景下，以清廉缔约为宗旨，参与天津韩国外籍人员子女学校外包的所有工程、物资采购及服务竞标的本公司职员及代理人承诺：  1. 입찰가격의 유지나 특정인의 낙찰을 위한 담합을 하거나 다른 업체와 협정, 결의, 합의하여 입찰의 자유경쟁을 부당하게 저해하는 일체의 불공정한 행위를 않겠습니다.  1. 不做操纵竞标价格或内定中标人而与内部人员联合，或与其他公司协议、商定以妨碍公平竞标的不正当行为。  ㅇ 이를 위반하여 경쟁입찰에 있어서 특정인의 낙찰을 위하여 담합을 주도한 것이 사실로 드러날 경우 천진한국외적인원자녀학교에서 발주하는 입찰에 입찰참가자격제한 처분을 받은 날로부터 2년 동안 참가하지 않겠으며,  ㅇ违反承诺并构成既定事实的情况下，受竞标资格限制2年内不参与天津韩国外籍人员子女学校的任何竞标。  ㅇ 경쟁입찰에 있어서 입찰자간에 서로 상의하여 미리 입찰가격을 협정하거나 특정인의 낙찰을 위하여 담합을 한 사실이 드러날 경우 천진한국외적인원자녀학교에서 시행하는 입찰에 입찰참가자격 제한 처분을 받은 날로부터 1년 동안 참여하지 않고,  ㅇ竞标过程中，与其他投标者商定投标价格或为使特定投标者中标而联合行为，构成既定事实的情况下，受竞标资格限制1年内不参与天津韩国外籍人员子女学校的任何竞标。  ㅇ 위와 같이 담합 등 불공정행위를 한 사실이 드러날 경우, 독점규제 및 공정거래에 관한 법률에 따라 공정거래위원회에 고발하여 과징금등을 부과토록 하는데 일체의 이의를 제기하지 않겠습니다  ㅇ上述的联合等不正当行为构成既定事实的情况下，对向反垄断及公平交易协会提请仲裁后并征收罚金不可提出任何异议。  2. 입찰․계약체결 및 계약이행 과정에서 관계직원에게 직․간접적으로 금품․향응 등의 부당한 이익을 제공하지 않겠습니다.  2. 在竞标、合约的缔结及履行过程中，不向相关的公务人员直接或间接地赠送钱物,款待或提供等值的不正当利益。  ㅇ 이를 위반하여 입찰, 계약의 체결 또는 계약 이행과 관련하여 관계직원에게 금품, 향응 등을 제공함으로써 입찰에 유리하게 되어 계약이 체결되었거나 계약 이행 과정에서 편의를 받아 부실하게 시공 또는 제조한 사실이 드러날 경우에는 천진한국외적인원자녀학교가 시행하는 입찰에 입찰참가자격 제한 처분을 받은 날로부터 2년 동안 참가하지 않겠으며,  ㅇ违反承诺向公务人员赠送不向相关的公务人员直接或间接地赠送钱物,款待或提供等值的不正当利益，从而在竞标过程中取得利益或在施验工方面偷工减料影响工程质量构成既定事实的情况下，受竞标资格限制2年内不参与天津韩国外籍人员子女学校的任何竞标。 |
| ㅇ 입찰 및 계약 조건이 입찰자 및 낙찰자에게 유리하게 되도록 하거나, 계약목적물의 이행을 부실하게 할 목적으로 관계 직원에게 금품, 향응 등을 제공한 사실이 드러날 경우에는 천진한국외적인원자녀학교가 시행하는 입찰에 입찰참가자격 제한 처분을 받은 날로부터 1년 동안 참가하지 않고,  ㅇ违反承诺向公务人员行贿致使合约条款对投标者及中标者有利，或以降低合约标的质量为目的，向相关的公务人员直接或间接地赠送钱物,款待或提供等值的不正当利益，构成既定事实的情况下，受竞标资格限制1年内不参与天津韩国国际学校的任何竞标。  ㅇ 입찰, 계약 체결 및 계약 이행과 관련하여 관계 직원에게 금품, 향응 등을 제공한 사실이 드러날 경우에는 천진한국외적인원자녀학교가 시행하는 입찰에 입찰참가자격제한 처분을 받은 날로부터 6개월 동안 참가하지 않겠습니다.  ㅇ违反承诺向公务人员赠送钱物,款待或提供等值的不正当利益，构成既定事实的情况下，受竞标资格限制6个月内不参与天津韩国外籍人员子女学校的任何竞标。  3. 입찰, 계약 체결 및 계약 이행과 관련하여 관계 직원에게 금품, 향응 등을 제공한 사실이 드러날 경우에는 계약 체결 이전의 경우에는 낙찰자 결정 취소, 계약 이행 전에는 계약 취소, 계약 이행 이후에는 당해 계약의 전부 또는 일부 계약을 해제 또는 해지하여도 감수하겠으며, 민․형사상 이의를 제기하지 않겠습니다.  3. 在竞标、合约的缔结及履行过程中，向相关的公务人员赠送钱物,款待或提供等值的不正当利益构成既定事实，于相关合同缔结之前，从中标名单中被除名，中标通知无效；相关条约开始履行之后，该合约全部或部分解约，不可对此提出任何民事或刑事诉讼。  4. 회사 임․직원이 관계 직원에게 금품, 향응 등을 제공하거나 담합 등 불공정 행위를 하지 않도록 하는 회사윤리강령과 내부비리 제보자에 대해서도 일체의 불이익처분을 하지 않는 사규를 제정토록 노력하겠습니다.  4. 本公司管理层及职员应杜绝行贿行为，以及对举报内部违规行为的个人不予处分, 努力按照规定 执行.  위 청렴계약 서약은 상호신뢰를 바탕으로 한 약속으로서 반드시 지킬 것이며, 낙찰자로 결정될 시 본 서약내용을 그대로 계약특수조건으로 계약하여 이행하고, 입찰참가자격 제한, 계약해지 등의 조치와 관련하여 당사가 천진한국외적인원자녀학교를 상대로 손해배상을 청구하거나 당사를 배제하는 입찰에 관하여 민․형사상 어떠한 이의도 제기하지 않을 것을 서약합니다.  本清廉履约承诺书本着相互信任的原则自觉遵守。本公司承诺，自中标之时起自动以合约的特殊条件的形式成为合约的一部分来履行。如有违反，受竞标资格限制或解约时，不得向天津韩国外籍人员子女学校索赔及提出任何民事或刑事诉讼要求.  2022년 01 월 일  2022 年 01 月 日  서 약 자 : 대표 (공장날인)  承诺人：（公司名称）  法人代表：（签字）  **천진한국외적인원자녀학교장귀하**  **天津韩国外籍人员子女学校长贵下** |

[붙임2] 제안서

|  |
| --- |
| **제 안 서**  **提案书**  2022년 1월 10일에 공고된「**천진한국외적인원자녀학교 통학버스 운행 용역**」 입찰에 참여함에 있어 본 제안 서명자는 제안서와 계약이 제안자에 대해 구속력을 갖게 됨을 인정하고 명시된 계약 조건, 과업 내용, 기타 사항은 천진한국외적인원자녀학교장이 제공하는 자료 등에 충족하도록 사업을 수행할 것임을천진한국외적인원자녀학교에 제안합니다.  2022年1月10日公告的「**天津韩国外籍人员子女学校校车运行劳务企业选定**」参与投保时，本提案签字人承认提案书和合同对提案人具有约束力，向天津韩国外籍人员子女学校长提议明示的合同条件，任务内容，其他事项将满足天津韩国外籍人员子女学校提供的资料等。  본 서명자는 본 제안서와 계약이 제안자에 대해 구속력을 갖게 됨을 인정하고 제출합니다.  本签字人承认本提案和合同天人具有约束力，并提交。  첨 부 제안서 및 요약서 각 8부 (원본 포함)  附 加 提案书及摘要 各8份（包括原件）  제안자 기관(단체)명 :  대 표 자 : (공장날인)  提案者 公司名称 (公章）  代表人  천진한국외적인원자녀학교장 귀하  **天津韩国外籍人员子女学校长贵下** |

**(작성 예시) - 업체 양식으로 작성 가능 以自己公司格式可制作**

**천진한국외적인원자녀학교 통학버스 운행 용역 제안서**

**天津韩国外籍人员子女学校校车运行劳务企业选定**提案书

2022.01. .

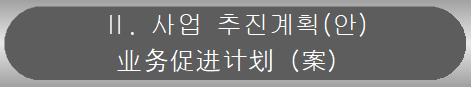
**기관(단체명)○○○**

**机关（团体名）**



□ 기관 개요 机关摘要

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 기관  개요  机关　摘要 | 기관명　名称 |  | 법인(사업자)등록번호　法人登记号 |  |
| 대표자　代表人 |  | 생년월일　生年月日 |  |
| 주 소　地址 |  | 설립년월일  设立年月日 |  |
| 전화/FAX电话 |  | E-Mail　　邮箱 |  |
| 총인원　总人数 | 명(名） | 본 사업 참여인력　本事业参与人力 | 명(名) |
| 주요  연혁  (또는  주요  실적) 主要沿革及主要业绩 |  | | | |
| 특·장점  特，长点 |  | | | |



**1. 사업개요 摘要**

□ 통학버스 운영계획 校车运营计划

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **연번**  年号 | **차종**车种 | **운행방식**  运行方式 | **연식**  年份 | **탑승인원**  乘员 | **단위**  单位 | **수량**  数量 | **특이 사항**特别事项 |
| 1 |  | <예시>  전기식  또는  휘발유  <示例> 电饭 或者 汽油 |  |  | 대 |  | <예시>  - 버스 실내 냉난방기 가동 가능  - 블랙박스 설치(녹화가능기간 : 3일)  - 이산화탄소 소화기 2대 비치  - 안전밸트 작동 점검 완료  - 청소 상태 양호  - 안전 발판 설치  <示例> - 公交车室内可启动冷暖气 - 设置黑匣子（录制时间:3天） - 备置两台二氧化碳灭火器 - 安全带运转检查完毕 - 清洁状态良好 - 安装安全脚踏板 |
| 2 |  |  |  |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |  |  |  |
| 4 |  |  |  |  |  |  |  |
| 5 |  |  |  |  |  |  |  |
| 6 |  |  |  |  |  |  |  |
| 7 |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **연번**  年号 | **차종**车种 | **운행방식**  运行方式 | **연식**  年份 | **탑승인원**  乘员 | **단위**  单位 | **수량**  数量 | **특이 사항**特别事项 |
| 8 |  |  |  |  |  |  |  |
| 9 |  |  |  |  |  |  |  |
| 10 |  |  |  |  |  |  |  |
| 11 |  |  |  |  |  |  |  |
| 12 |  |  |  |  |  |  |  |

□ 버스 내•외부 사진公交车内外部照片

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| 냉난방기冷暖器 | 블랙박스黑匣子 |
|  |  |
| 소화기灭火器 | 안전밸트安全带 |
|  |  |
| 청소상태清洁状态 |  |
|  |  |
|  |  |

□ 버스운전기사 및 안전도우미 배치 계획公交司机及安全助手安排计划

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **구분**  区分 | **운전기사**司机 | | | | **안전도우미**安全帮手 | | | |
| **성명**姓名 | **생년월일**  出生年月日 | **성별**  性别 | **경력**经历 | **성명**  姓名 | **생년월일**  出生年月日 | **성별**  性别 | **경력**经历 |
| 1 |  |  |  | - 총운전경력:년 월  总驾驶经历:年月  - 통학버스 운전경력 :년 월  校车驾驶经历:年月 |  |  |  | - 통학버스 안전도우미 경력 :년 월  校车安全助手经历:年月 |
| 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 6 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 7 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 8 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 9 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 10 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 11 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 12 |  |  |  |  |  |  |  |  |

□ 긴급사태 발생시 처리 대책紧急事态发生时处理对策

**3. 수행실적 :공고일 기준 최근 3년간 유사사업(통학버스 운행)실적**

执行实绩:以公告日为准，最近3年类似事业（运行校车）实绩

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 연번  年号 | 사 업 명  司业名 | 사업기간  营业期间 | 사업금액(元)  事业金额（元） | 발주처  订货方 | 비 고  备注 |
| **1** |  | 0000.00.00.  ~0000.00.00 |  |  |  |
| **2** |  |  |  |  |  |
| **3** |  |  |  |  |  |
| **4** |  |  |  |  |  |
| **5** |  |  |  |  |  |
| **합 계** | |  |  |  |  |

※ 작성요령制作要领

**① 입찰공고일 기준 최근 3년간 학교에서 발주한 통학버스 운행실적을연도순 기재**

以招标公告日为准，按年度顺序记载最近3年间学校招标的校车运行业绩

② 사업 수행실적은 실적을 증명할 수 있는 용역계약서 사본 첨부

事业执行实绩可证明实绩的劳务合同复印件附加

☞ 사업명, 사업기간, 계약금액, 발주처가 나온 부분만 첨부하되 공장날인 할 것

☞只附上事业名称、事业期限、合同金额、订货方出现的部分，但须盖工厂章.

※ 지면 부족 시 별도의 용지에 작성 가능, 허위 사실이 발견된 경우 0점처리함.

※版面不足时可另行用纸填写，发现虚假事实时可按0分处理。

[붙임3] 위임장 委任状

**위 임 장**

委 任 状

○ 상 호 :

○ 公 司 名 称 :

○대 표 자 :

○代 表 人 :

○ 주 소 : (전화: )

○ 地 址 : (电话: )

○ 법인(사업자)등록번호 :

○法人登记证号

상기 본인은 **「천진한국외적인원자녀학교 통학버스 운행 용역 입찰 공고」**제안서를 제출함(현장설명회에 참가함)에 있어 일체의 권한을 다음의 사람에게 위임합니다.

上述本人提交"**天津韩国外籍人员子女学校校车运行劳务企业选定招标公告**"提案书(参加现场说明会) 时,将所有权限委托给下列人:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 성 명  姓 名 |  | | |
| 주민등록번호  身 份 证 号 |  | 전화번호  电 话 |  |
| 주 소  地 址 |  | | |

위임자 : (공장날인)

委任者 ：（公 章）  
**천진한국외적인원자녀학교장 귀하**

天津韩国外籍人员子女学校长 贵下